

Global Tapestry of Alternatives:

*definition of common criteria for the
weaving of Alternatives*

Version 3.5.2022

Tejido Global de Alternativas:

definición de criterios comunes para el tejido de Alternativas

**A collaborative process to weave Vikalp Sangam, Crianza Mutua Colombia,
Crianza Mutua Mexico and future Weavers**

***Un proceso colaborativo para tejer a Vikalp Sangam, Crianza Mutua
Colombia, Crianza Mutua México y futuros tejedores***

Since 2022, one of the main goals for the GTA has been to strengthen and support the work of Weavers at the local level. Achieving clearer common definitions revealed to be a very important piece in the creation of the tapestry , the collaborative documentation and mapping of Alternatives.

At the same time, in the near future the GTA aims to incorporate new Weavers by identifying existing regional networks and promoting the creation of new ones. In this sense, the collective exercise to identify these common criteria is a very important one.

Vikalp Sangam, Crianza Mutua Colombia and Crianza Mutua Mexico, our current Weavers, share some assumptions about the current situation and a radical critique of patriarchy, capitalism, racism, colonialism, the nation-state domination and

anthropocentrism that destroy the weave of life. These assumptions and critiques nourished the creation of the GTA and determined the shape of the criteria to identify and weave “alternatives”.

Dado que en 2022 uno de nuestros principales objetivos para la GTA es fortalecer y apoyar el trabajo de los tejedores a nivel local, lograr definiciones comunes más claras se revela como una pieza muy importante en la creación del tapiz. También es una pieza muy importante para alimentar la documentación colaborativa distribuida y el mapeo de Alternativas.

Al mismo tiempo, en un futuro próximo la GTA pretende incorporar nuevas Tejedoras identificando las redes regionales existentes y también promoviendo la creación de otras nuevas. En este sentido, el ejercicio colectivo para identificar estos criterios comunes es muy importante.

Vikalp Sangam, Crianza Mutua Colombia y Crianza Mutua México comparten algunos supuestos sobre la situación actual y una crítica radical al patriarcado, el capitalismo, la dominación del estado-nación y el antropocentrismo que destruyen el tejido de la vida. Estos supuestos y críticas alimentaron la creación de GTA y determinan la forma de los criterios para identificar y tejer “alternativas”.

In terms of breaking with patriarchy, racism, casteism, classism:

En términos de romper con el patriarcado, el racismo, clasismo y discriminación por casta:

- **The care and respect for the life of women, queer, trans and gender non-conforming people** with the purpose of breaking down patriarchal hierarchies, toxic masculinity and racist, sexist, transphobic, homophobic, and other violent attitudes.
- ***El cuidado y respeto a la vida de las mujeres y las personas trans, queer y no-binarias*** con el fin de romper con las jerarquías patriarcales, masculinidad tóxica y las actitudes racistas, sexistas, transfóbicas y homofóbicas y otras actitudes violentas.
- **Eradicate racism, sexism, casteism, and classism, ableism, homophobia, transphobia, ageism and rural-urban hierarchies** in our behavior, transforming

the agreements and institutions that normalize discrimination and exclusion, placing us in a new pluralistic horizon.

- ***Erradicar el racismo, sexismo, discriminación por casta, clasismo, homofobia, transfobia, la discriminación en términos de edad y capacidades, y las jerarquías urbano-rurales en nuestro comportamiento, modificando los acuerdos e instituciones que normalizan la discriminación y exclusión, ubicándonos en un nuevo horizonte pluralista.***
- **Suppress hierarchies** in everyday life—which implies dissolving power, command, and control structures through forms of caring organization and autonomous ways to organize collective decision making.
- ***Suprimir las jerarquías en la actividad cotidiana, lo que implica disolver las estructuras de poder, mando y control manteniendo formas de organización basadas en el cuidado y respetando las formas autónomas y colectivas de organizar la toma de decisiones.***

In terms of breaking with the hegemony of the nation-state and the system of liberal democracy:

En cuanto a la ruptura con la hegemonía del estado-nación y el sistema de democracia liberal:

- **Strengthen rooting processes** that recognize life at the local level while fostering weaving processes with other groups that are building alternatives in other places, based on the principle of interdependence, whether urban or rural, traditional, new or emergent (e.g., the reinvention of ancestral practices and knowledges in other places).
- ***Fortalecer procesos de arraigo que reconocen la vida en lo local sin interrumpir el tejido con otros grupos que están construyendo alternativas en otros lugares bajo el principio de interdependencia, ya sean rurales o urbanas, tradicionales, emergentes, o nuevas (ej. la reinención de saberes y prácticas ancestrales en los nuevos lugares)***
- **Defending the territory** which constitutes a resistance to systemic domination. The defense is not only determined by geography but by all the various areas of daily life such as eating, healing, learning, sharing, dreaming and living.
- ***La defensa del Territorio que representa una resistencia a los procesos sistémicos. La defensa no solo está determinada por la geografía sino por todas las diversas áreas de la vida diaria, como comer, sanar, aprender, compartir y habitar.***

- **Contribute to decolonizing and deconstructing** the colonization process of the global South, which persists after centuries, guided by current forms of neo-colonialism. Support and expand to the multiple efforts to revive the diversity of ways of being and knowing on the earth, and respect the dignity of the different languages, cultures and faiths.
- *Contribuir a descolonizar y deconstruir la colonización del Sur global, que persiste luego de siglos, apuntalado con actuales formas de neocolonialismo. Apoyar y expandir los múltiples esfuerzos por revivir la diversidad de formas de ser y saber en la tierra, y respetar la dignidad de los distintos lenguajes, culturas y creencias.*
- **Communitising life** as an alternative organization of social life to the State, private property and the market. It entails discussing, agreeing, executing and celebrating collectively in all dimensions of life. The power lies in the rooting in the territory, in the joint decisions that imply a broad and equitable distribution of power among people in their communities and groups.
- **Comunalizar la vida** *toda, lo cual se presenta como un modo alternativo de organización de lo social frente al Estado, la propiedad privada y el mercado. Significa discutir, acordar, ejecutar y celebrar de manera colectiva, en todas las dimensiones de la vida. El poder radica ahí en el enraizamiento en una tierra que se trueca en territorio, en la decisión conjunta que implica una amplia y equitativa distribución del poder entre la gente en sus comunidades y colectivos.*
- **Fostering direct, radical forms of democracy** where people can take decisions in face-to-face settings, through consensus or other collectively decided modes, and strengthening mechanisms by which larger level decision-making institutions are accountable to these grassroots communities.
- **Promover formas de democracia radical y directa** *que permita que las personas tomen decisiones en contextos cara a cara, a través del consenso u otros modos acordados colectivamente, fortaleciendo los mecanismos de responsabilidad de las instituciones hacia las comunidades de base.*

In terms of breaking with the capitalist system

En cuanto a la ruptura con el sistema capitalista

- **Break with the processes of bigger and bigger scale**, that seek to globalize existence and end the forms of life at the local level that today represent hope in the face of the crisis of the system.

- **Romper con los procesos de mayor y mayor escala** que buscan globalizar la existencia y acabar con las formas de vida a nivel local que hoy representan una esperanza ante la crisis del sistema.
- **Adopt in practice the principle of sufficiency**, which means trying to have and use what is enough (sufficient) to live well, according to the context, while of course enhancing access to basic needs for those who do not have enough.
- **Adoptar en la práctica el principio de suficiencia**, lo que significa tratar de tener y usar lo suficiente para vivir bien, según el contexto, así como mejorar el acceso a las necesidades básicas de aquellas/os que no tienen lo suficiente.
- **Break with dependencies on the market and the State**, through the construction of localized autonomy and joyous creativity that are part of community economies. Avoid seeing our activities and the natural world around us as commodities and seek new ways to balance the production and consumption of goods in relation to the care of life. This means that all human activities related to the production, transformation and exchange of goods to satisfy genuine needs, need to be embedded in the regenerative cycles of the Earth.
- **Romper con las dependencias del mercado y del Estado**, a través de la construcción de la autonomía y la creatividad gozosa que son parte de economías comunitarias. Evitar ver sus actividades como mercancías y buscar nuevas formas de equilibrar la producción y el consumo de mercancías en relación con el cuidado de la vida. Esto significa que las actividades humanas que están relacionadas con la generación, transformación e intercambio de bienes para la satisfacción de las necesidades genuinas, deben articularse in los ciclos regenerativos de la Tierra.
- **Beyond individualism** the groups share motives, rather than goals, to be together. Affection and friendship constitute the glue that nurtures relations. It is not mere 'feelings,' but ways of relating to each other that become political forces. Affection and friendship become political categories that require the organization of social mechanisms/forms/institutions that encourage proximity, trust and reciprocity among the members of a given community.
- **Más allá del individualismo**, los grupos comparten motivos, más que metas, para estar juntos. El afecto y la amistad constituyen el pegamento que nutre la relación. No son meros "sentimientos", sino formas de relacionarse entre sí que se han convertido en fuerzas políticas. El afecto y la amistad se convierten así en categoría políticas que requieren de la organización de mecanismos/formas/instituciones sociales que incentiven la proximidad, la confianza y la reciprocidad entre lxs miembrxs de la comunidad.

- **Autonomous and inter-related construction of knowledge** appealing to living traditions and those emerging or re-emerging in the daily actions of many of the communities. It seems to us that it is urgent to recognize and make visible these alternatives, as inspiration for others, and promote their encounters, for mutual learning.
- ***Construcción autónoma e interrelacionada de saberes apelando a la tradición que está viva y/ re/emergiendo en el actuar cotidiano de muchas de las comunidades. Nos parece que es urgente reconocer y visibilizar estas alternativas, como inspiración para otras, y promover su encuentro, para un aprendizaje mutuo.***
- **Making visible the importance of care work.** This implies a shift from the anthropocentric emphasis of the economy on the "production" of goods to a relational conception of the economy that emphasizes the "regeneration" and sustainability of the fabric of life, cooperation and mutual aid.
- ***Visibilizar la importancia del trabajo del cuidado.*** Esto permite desplazar el acento antropocéntrico de la economía de la "producción" de bienes hacia una concepción relacional de la economía que hace énfasis en la "regeneración" y el sostenimiento del tejido viviente, la cooperación y la ayuda mutua.

In terms of breaking with the culture of anthropocentrism

En términos de romper con la cultura del antropocentrismo

- **Re-integrating ourselves into nature**, removing the human-nature divide; and in the case of Indigenous Peoples and others who still embody such integral living, processes to sustain them.
- ***Reintegrarnos en la naturaleza, eliminando la división humano-naturaleza y el binario urbano-rural; y en el caso de los Pueblos Indígenas y otros que aún encarnan esa vida integral, procesos para sostenerlos.***
- **Taking care of life**, considering the daily activities that represent the tangible processes in communities, whether rural or urban, indigenous or otherwise. The care of life not only from an anthropomorphic way and considering the care of everything on mother earth.
- ***Cuidar la vida considerando las actividades cotidianas que representan los procesos tangibles en la vida de las comunidades, ya sean rurales o urbanas, indígenas o de otras culturas. El cuidado de la vida no solo desde una forma***

antropomórfica sino considerando el cuidado de todo lo que está en la madre tierra.

- **Bringing back respect for Mother Earth**, other species, and the rest of nature, including (in so far as the language of rights is relevant to humans) recognizing that all of nature has inherent rights, especially in urbanized, modernized societies and communities.
- ***Recuperar el respeto por la Madre Tierra***, por otras especies y por el resto de la naturaleza, incluyendo (en la medida en que el lenguaje de los derechos sea relevante para los humanos) el reconocimiento de que toda la naturaleza tiene derechos inherentes, especialmente en las sociedades y comunidades urbanizadas y modernizadas.